

El Departamento de Lenguas del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente (ITESO), convoca a las personas interesadas a participar en el proceso de selección para cubrir una plaza académica de tiempo fijo indeterminado, con jornada completa, en el área de traducción e interpretación.

Tiempos previstos

Apertura de la convocatoria: 8 de febrero de 2024

Fecha límite para envío de documentos: 18 de febrero de 2024

Comunicación del resultado del proceso¹: 19 de marzo de 2024

Se espera que la persona seleccionada se integre durante abril del año en curso.

Perfil solicitado

Indispensable

- Afinidad con [los valores y la propuesta educativa del ITESO](#).
- Grado académico de maestría² en Traducción e Interpretación, Lenguas, o áreas relacionadas.
- Apertura y disponibilidad para asumir los encargos que se le asignen; con capacidad para aceptar los cambios que experimente ya sea su campo de conocimiento, su campo de actuación profesional, o el ejercicio de las tareas que le sean asignadas, y con disposición a formarse y capacitarse para prestar el mayor servicio posible.
- Disposición para trabajar de manera colaborativa en equipos multidisciplinares.
- Conocimiento de las nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) para la educación.
- Experiencia en el uso de sistemas de gestión de aprendizaje (preferentemente Canvas LMS) y plataformas para videoconferencia.
- Capacidad y apertura para impartir asignaturas tanto en modalidad presencial como a distancia.
- Disposición para colaborar en las consultas y encuestas institucionales y en aquellas derivadas de los procesos de acreditación y rankings en los que la universidad participa.
- Dominio de inglés a nivel C1.
- Conocimiento de los campos de traducción e interpretación y de lenguas e interculturalidad.
- 5 años de experiencia comprobada en algunos de los siguientes campos: traducción e interpretación, gestión educativa, docencia a nivel superior.

Deseable

- Estudios de doctorado en áreas de lenguas, lingüística, o educación.
- Conocimiento de francés y/o alemán.
- Experiencia laboral en:
 - Diseño de programas educativos y asignaturas
 - Formación docente
 - Coordinación docente
 - Evaluación educativa
 - Enseñanza-aprendizaje en línea

¹ La evaluación de candidatos se llevará a cabo en un plazo no mayor a un mes hábil.

² Con documentación que avale la obtención del grado.

Trabajo por realizar

- Acompañar y asesorar a estudiantes y profesores.
- Trabajar colegiadamente para mantener la calidad del programa.
- Dar seguimiento y evaluar el proceso y los resultados educativos del programa, así como la calidad del servicio educativo departamental, en función de los objetivos del programa y sus requerimientos curriculares.
- Proponer y acordar colegiadamente la actualización de los contenidos y metodología de las asignaturas del programa y los cursos correspondientes, dentro del marco del currículo aprobado.
- Difundir con los estudiantes información relevante para el programa.
- Llevar a cabo actividades de docencia.
- Llevar a cabo el proceso de planeación escolar del programa (diseñar la oferta).
- Llevar a cabo tareas de vinculación con otras instancias de la institución.
- Llevar a cabo tareas de vinculación profesional del campo.

Procedimiento

1. Los interesados deberán enviar los siguientes documentos en formato electrónico:
 - a. **Currículum Vitae (CV) en formato ITESO** (descargar [aquí](#))
 - b. **Documentación que compruebe** los estudios realizados³, la experiencia profesional, el dominio de los idiomas requeridos o declarados en el CV, entre otros.
 - c. **Cartas de referencias** laborales o académicas (al menos tres).
 - d. **Carta firmada** y dirigida a la Mtra. Sarah Joanne Brown, aceptando participar en el proceso de selección descrito en esta convocatoria y en los procedimientos institucionales vigentes.
 - e. **Ensayo** (dos cuartillas) sobre la necesidad de formar profesionistas en traducción e interpretación en el contexto de la inteligencia artificial.

El envío de la documentación en formato electrónico es un requisito indispensable para participar en el proceso de selección.

2. La documentación recibida será evaluada por un comité de selección, conformado principalmente por docentes de planta del ITESO, y por al menos tres personas⁴.
3. Quienes cumplan con el perfil deseado podrán participar en una entrevista con el comité evaluador y, eventualmente, con la persona a quien reportarán y/o con la persona a cargo de la dependencia o el área correspondiente.

³ Acta de examen o título de estudios de licenciatura y posgrado. En el caso de haber realizado estudios de licenciatura o posgrado en el extranjero que no estén revalidados por la Secretaría de Educación Pública (SEP), el ITESO pondrá la documentación correspondiente a consideración de la Comisión de Revalidación para Fines Internos del ITESO (COREFIN), con el propósito de dictaminar si los estudios tienen validez en México y si el candidato puede pasar a la fase final del proceso de contratación.

⁴ Según el perfil solicitado, el comité podrá incluir a profesores de asignatura o expertos invitados.

4. Se podrá solicitar una exposición sobre el tema de su especialidad de investigación y/o de docencia.
5. Una vez concluido el proceso, el coordinador del comité informará a cada participante sobre la respuesta a su solicitud.
6. La persona que resulte seleccionada deberá entregar, en el transcurso de diez días hábiles a partir de la fecha en la que se le comunicó el resultado, toda la documentación probatoria en físico. Incumplir este requisito es motivo para cancelar o suspender la contratación.

Remuneración

Se calculará conforme a lo establecido en los tabuladores vigentes de la Oficina de Personal del ITESO con base en el Currículum Vitae y la documentación probatoria que se presente.

Contacto(s) para información

Nombre(s): Rocío Mendoza

Correo(s): lenguas@iteso.mx

Teléfono(s): +52 333 669 3434 Ext. 2930

Contacto para envío de documentación

Nombre(s): Sarah Joanne Brown

Correo(s): sarah@iteso.mx y personal@iteso.mx

Teléfono(s): +52 333 669 3434 Ext. 3612

La información recabada durante el proceso de selección será tratada conforme a lo establecido en nuestro [aviso de privacidad](#)⁵.

⁵ Disponible en <https://datospersonales.iteso.mx>